# Verordnungsblatt
## für das Generalgouvernement

## Dziennik Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa

1943 | Ausgegeben zu Krakau, den 16. März 1943
Wydano w Krakau, dnia 16 marca 1943 r. | Nr. 19

Inhalt / Treść



### Verordnung

**über den grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr zwischen dem Deutschen Reich, dem Generalgouvernement und den besetzten Ostgebieten.**

Vom 25. Februar 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Für die Beförderung von Gütern mit Nutzkraftfahrzeugen im grenzüberschreitenden Verkehr zwischen dem Deutschen Reich, dem Generalgouvernement und den besetzten Ostgebieten gelten die Richtlinien des Reichsverkehrsministers für den grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr zwischen dem Deutschen Reich, dem Generalgouvernement und den besetzten Ostgebieten (Anlage A) sowie die Vorschriften des Reichskraftwagen-Ausnahmetarifs für den Verkehr mit den besetzten Ostgebieten (Anlage B).

§ 2

Die Richtlinien des Reichsverkehrsministers für den grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr zwischen dem Deutschen Reich, dem Generalgouvernement und den besetzten Ostgebieten (Anlage A) gelten mit folgender Maßgabe:

1. Im grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr darf die Anforderung zum Einsatz von Kraftfahrzeugen zu Beförderungsleistungen auf Grund der §§ 1 bis 4 der Verordnung über den Einsatz im Straßenverkehr vom 20. Februar 1941 (VBlGG. S. 36) und der Verordnung über den Einsatz im Straßenverkehr zu Zwecken von besonderer staatspolitischer Bedeutung vom 16. März 1941 (VBlGG. S. 111) nach Maßgabe von Ziffer 3 Abs. 1 Punkt b der Richtlinien nur durch den Gouverneur des Distrikts (Abteilung Innere Verwaltung)

### Rozporządzenie

**o granicznym ruchu towarowym pojazdami mechanicznymi między Rzeszą Niemiecką, Generalnym Gubernatorstwem i okupowanymi obszarami wschodnimi.**

Z dnia 25 lutego 1943 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Dla przewozu towarów użytkowymi pojazdami mechanicznymi w ruchu granicznym między Rzeszą Niemiecką, Generalnym Gubernatorstwem i okupowanymi obszarami wschodnimi obowiązują wytyczne Ministra Komunikacji Rzeszy dla granicznego ruchu towarowego pojazdami mechanicznymi między Rzeszą Niemiecką, Generalnym Gubernatorstwem i okupowanymi obszarami wschodnimi (załącznik A) jako też przepisy taryfy wyjątkowej dla mechanicznych pojazdów Rzeszy dla ruchu z okupowanymi obszarami wschodnimi (załącznik B).

§ 2

Wytyczne Ministra Komunikacji Rzeszy dla granicznego ruchu towarowego pojazdami mechanicznymi między Rzeszą Niemiecką, Generalnym Gubernatorstwem i okupowanymi obszarami wschodnimi (załącznik A) obowiązują z tym, że:

1. W granicznym ruchu towarowym pojazdami mechanicznymi żądanie użycia pojazdów mechanicznych, celem uskutecznienia przewozów, może nastąpić na podstawie §§ 1 do 4 rozporządzenia o powołaniu do świadczeń w ruchu drogowym z dnia 20 lutego 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 36) i rozporządzenia o powołaniu do świadczeń w ruchu drogowym w celach o szczególnym znaczeniu państwowo-politycznym z dnia 16 marca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 111) stosownie do punktu 3 ust. 1 litera b wytycznych tylko przez gu-

erfolgen. Die Einsatzanforderung gilt als Genehmigung im Sinne von Ziffer 1 der Richtlinien.

2. Als Fahrtnachweisbuch im Sinne der Ziffer 5 der Richtlinien haben die Unternehmer im Generalgouvernement das im Abschnitt II der Zweiten Anordnung zur Verordnung über die Kraftfahrzeugwirtschaft und die Reifenversorgung im Generalgouvernement vom 5. September 1942 (VBlGG. S. 503) bezeichnete Fahrtenbuch zu verwenden.

3. Fahrzeuge des Generalgouvernements (Fahrzeuge mit amtlichen Kennzeichen des Generalgouvernements), deren länger als zwei Wochen dauernde Entfernung aus dem Distrikt ihres regelmäßigen Standortes auf Grund einer Genehmigung nach Ziffer 1 der Richtlinien erfolgt, bedürfen für diese Ortsentfernung keiner Genehmigung nach § 1 der Dritten Anordnung zur Verordnung über die Kraftfahrzeugwirtschaft und die Reifenversorgung im Generalgouvernement vom 5. Februar 1943 (VBlGG. S. 78).

§ 3

Wer den Richtlinien des Reichsverkehrsministers für den grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr zwischen dem Deutschen Reich, dem Generalgouvernement und den besetzten Ostgebieten (Anlage A) oder den Vorschriften des Reichskraftwagen-Ausnahmetarifs für den Verkehr mit den besetzten Ostgebieten (Anlage B) sowie den zu ihrer Ergänzung erlassenen Vorschriften zuwiderhandelt, wird mit Gefängnis und mit Geldstrafe oder mit einer dieser Strafen bestraft.

§ 4

Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) wird ermächtigt, Anordnungen zu dieser Verordnung zu erlassen.

§ 5

Diese Verordnung tritt am 1. März 1943 in Kraft.

Krakau, den 25. Februar 1943.

**Der Generalgouverneur**
**Frank**

bernatora okręgu (wydział spraw wewnętrznych). Żądanie użycia pojazdów mechanicznych ważne jest jako zezwolenie w myśl punktu 1 wytycznych.

2. Jako księgi wykazu jazdy w myśl punktu 5 wytycznych winni przedsiębiorcy w Generalnym Gubernatorstwie używać księgi jazdy, określonej w rozdziale II drugiego zarządzenia do rozporządzenia o gospodarce pojazdami mechanicznymi i o zaopatrywaniu w opony w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 5 września 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 503).

3. Pojazdy Generalnego Gubernatorstwa (pojazdy z urzędowymi znakami rejestracyjnymi Generalnego Gubernatorstwa), które na podstawie zezwolenia według punktu 1 wytycznych opuszczają na czas dłuższy aniżeli dwa tygodnie okręg swego stałego miejsca postoju, nie potrzebują według § 1 trzeciego zarządzenia do rozporządzenia o gospodarce pojazdami mechanicznymi i o zaopatrywaniu w opony w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 5 lutego 1943 r. (Dz. Rozp. GG. str. 78) zezwolenia na takie opuszczenie miejsca.

§ 3

Kto wykracza przeciwko wytycznym Ministra Komunikacji Rzeszy dla granicznego ruchu towarowego pojazdami mechanicznymi między Rzeszą Niemiecką, Generalnym Gubernatorstwem i okupowanymi obszarami wschodnimi (załącznik A) lub przeciwko przepisom taryfy wyjątkowej dla pojazdów mechanicznych Rzeszy dla ruchu z okupowanymi obszarami wschodnimi (załącznik B) jako też przeciwko postanowieniom wydanym celem ich uzupełnienia, podlega karze więzienia i grzywny lub jednej z tych kar.

§ 4

Upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych) do wydawania zarządzeń do niniejszego rozporządzenia.

§ 5

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 marca 1943 r.

Krakau, dnia 25 lutego 1943 r.

**Generalny Gubernator**
**Frank**

---

**Anlage A**
(gemäß § 1)

## Richtlinien

**für den grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr zwischen dem Deutschen Reich, dem Generalgouvernement und den besetzten Ostgebieten.**

Im Einvernehmen mit dem Oberkommando des Heeres, dem Reichsminister für die besetzten Ostgebiete und dem Generalgouverneur wird auf Grund des § 35 des Gesetzes über den Güterfernverkehr mit Kraftfahrzeugen vom 26. Juni 1935 (Reichsgesetzbl. I S. 788) in Verbindung mit § 4 der Verordnung zur Einschränkung des Güter-

**Załącznik A**
(według § 1)

## Wytyczne

**dla granicznego ruchu towarowego pojazdami mechanicznymi między Rzeszą Niemiecką, Generalnym Gubernatorstwem i okupowanymi obszarami wschodnimi.**

W porozumieniu z Naczelną Komendą Wojsk Lądowych, Ministrem Rzeszy dla okupowanych obszarów wschodnich i Generalnym Gubernatorem na podstawie § 35 ustawy o dalekobieżnym ruchu towarowym pojazdami mechanicznymi z dnia 26 czerwca 1935 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 788) w połączeniu z § 4 rozporządzenia celem

verkehrs mit Kraftfahrzeugen vom 6. Dezember 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2410) und auf Grund von § 1 der Verordnung über den grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr zwischen dem Deutschen Reich, dem Generalgouvernement und den besetzten Ostgebieten vom 16. Januar 1943 (Verordnungsblatt des Reichsministers für die besetzten Ostgebiete Nr. 4 und Reichsverkehrsblatt Ausgabe B, S. 13) zur Regelung des grenzüberschreitenden Güterkraftverkehrs zwischen dem Deutschen Reich und dem Gebiet des Generalgouvernements einerseits und den besetzten Ostgebieten andererseits folgendes bestimmt:

**1. Genehmigungspflicht.**

(1) Für die Beförderung von Gütern mit Nutzkraftfahrzeugen im grenzüberschreitenden Verkehr ist unbeschadet sonstiger Voraussetzungen eine besondere Genehmigung erforderlich.

(2) Genehmigungspflichtig sind auch grenzüberschreitende Leerfahrten mit Kraftfahrzeugen, die der Güterbeförderung dienen.

**2. Voraussetzung der Genehmigung.**

(1) Die Genehmigung kann nur zuverlässigen Unternehmern oder Betrieben zur Ausführung von kriegs- und lebenswichtigen Beförderungen oder Fahrten erteilt werden. Die Genehmigung soll nur erteilt werden, wenn Gewähr dafür besteht, daß die Kraftfahrzeuge ausgelastet sind.

(2) Jede einzelne Beförderung oder Fahrt im grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr muß besonders genehmigt werden. Marsch- oder Fahrbefehle militärischer oder anderer Stellen ersetzen nicht die Genehmigung.

**3. Zuständigkeit und Genehmigungsverfahren.**

(1) Die Genehmigung wird erteilt:

a) im Deutschen Reich von dem Bevollmächtigten für den Nahverkehr (Nbv), in dessen Bezirk die Grenzübergangsstelle liegt (Grenz-Nbv); das gilt auch bei Fahrten vom Deutschen Reich durch das Generalgouvernement nach den besetzten Ostgebieten;

b) im Generalgouvernement von dem Gouverneur, in dessen Distrikt das Kraftfahrzeug seinen Standort hat, in dringenden Fällen von dem Gouverneur, in dessen Distrikt die Einladestelle liegt;

c) in den Reichskommissariaten Ostland und Ukraine von den Gebietskommissaren — Straßentransportstellen;

d) in den übrigen besetzten Ostgebieten von den Feldkommandanturen — Straßentransportstellen.

(2) Die Genehmigung wird ohne förmliches Verfahren nach pflichtmäßigem Ermessen der Behörde erteilt. Die Entscheidung der Behörde ist endgültig.

(3) Für die Erteilung der Genehmigung werden keine Gebühren erhoben.

**4. Abwicklung des grenzüberschreitenden Güterkraftverkehrs.**

(1) Bei Fahrten in das Deutsche Reich haben sich die Kraftfahrzeugführer nach Ausführung der

ograniczenia ruchu towarowego pojazdami mechanicznymi z dnia 6 grudnia 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2410) i na podstawie § 1 rozporządzenia o granicznym ruchu towarowym pojazdami mechanicznymi między Rzeszą Niemiecką, Generalnym Gubernatorstwem i okupowanymi obszarami wschodnimi z dnia 16 stycznia 1943 r. (Dziennik Rozporządzeń Ministra Rzeszy dla okupowanych obszarów wschodnich Nr 4 i Dziennik Komunikacji Rzeszy, wydanie B, strona 13) celem unormowania granicznego ruchu towarowego pojazdami mechanicznymi między Rzeszą Niemiecką i obszarem Generalnego Gubernatorstwa z jednej strony a okupowanymi obszarami wschodnimi z drugiej strony, postanawia się co następuje:

**1. Obowiązek posiadania zezwolenia.**

(1) Na przewóz towarów użytkowymi pojazdami mechanicznymi w ruchu granicznym jest potrzebne, niezależnie od innych wymogów, specjalne zezwolenie.

(2) Zezwolenia wymagają również graniczne jazdy próżnymi pojazdami mechanicznymi, służącymi do przewozu towarów.

**2. Wymogi zezwolenia.**

(1) Zezwolenia można udzielić jedynie zaufania godnym przedsiębiorcom lub zakładom na uskutecznienie przewozów lub jazd ważnych pod względem wojennym i życiowym. Zezwolenia powinno się udzielić tylko wówczas, jeżeli istnieje rękojmia tego, że pojazdy mechaniczne posiadają ładunek.

(2) Każdy poszczególny przewóz lub jazda w granicznym ruchu towarowym pojazdami mechanicznymi wymaga osobnego zezwolenia. Rozkazy marszu lub jazdy placówek wojskowych lub innych nie zastępują zezwolenia.

**3. Właściwość i postępowanie przy udzielaniu zezwolenia.**

(1) Zezwolenia udziela:

a) w Rzeszy Niemieckiej Pełnomocnik dla ruchu krótkobieżnego (Prk), w którego okręgu znajduje się przejście graniczne (graniczny Prk); obowiązuje to także przy jazdach z Rzeszy Niemieckiej przez Generalne Gubernatorstwo do okupowanych obszarów wschodnich;

b) w Generalnym Gubernatorstwie gubernator, w którego okręgu pojazd mechaniczny ma swoje miejsce postoju, a w wypadkach niecierpiących zwłoki gubernator, w którego okręgu znajduje się miejsce załadowania;

c) w Komisariatach Rzeszy Ostland i Ukraina komisarze obwodowi — placówki transportu drogowego;

d) na pozostałych okupowanych obszarach wschodnich komendantury polowe — placówki transportu drogowego.

(2) Zezwolenia udziela się bez formalnego postępowania według zgodnego z obowiązkiem uznania władzy. Decyzja władzy jest ostateczna.

(3) Za udzielenie zezwolenia nie pobiera się opłat.

**4. Tok granicznego ruchu towarowego pojazdami mechanicznymi.**

(1) W razie jazd do obszaru Rzeszy Niemieckiej kierowcy pojazdów mechanicznych winni zgłosić

Beförderung bei dem für den Bestimmungsort der Sendung zuständigen Fahrbereitschaftsleiter zu melden. Wenn nach Lage der örtlichen Verhältnisse ein anderer Fahrbereitschaftsleiter leichter erreichbar ist, ist die Meldung bei diesem zu bewirken. Der Fahrbereitschaftsleiter kann die Genehmigung für die Rückladung auch dann erteilen, wenn er nicht zum Bezirk des Grenz-Nbv gehört. In diesem Fall hat er den zuständigen Grenz-Nbv zu benachrichtigen. Wenn keine Rückladung nach den besetzten Ostgebieten oder dem Gebiet des Generalgouvernements vorliegt, kann der Fahrbereitschaftsleiter eine Rückladung nach einem Ort innerhalb des Deutschen Reiches in Richtung Grenze anordnen. Für diesen Fall ist die allgemeine Anordnung des Reichsverkehrsministers vom 24. August 1939 (Reichsverkehrsblatt Ausgabe B, S. 293), betreffend Güterkraftverkehr ausländischer Unternehmer innerhalb des Reichsgebiets, nicht anzuwenden.

(2) Bei Fahrten nach dem Generalgouvernement haben sich die Kraftfahrzeugführer nach Ausführung der Beförderung bei dem für den Bestimmungsort der Sendung zuständigen Kreishauptmann (Stadthauptmann) — Straßenverkehrsamt — zu melden. Bei Fahrten nach den Gebieten der Reichskommissariate Ostland und Ukraine haben sich die Kraftfahrzeugführer bei den für den Bestimmungsort der Sendung zuständigen Gebietskommissaren — Straßentransportstellen —, in den übrigen besetzten Ostgebieten bei den Feldkommandanturen — Straßentransportstellen — zu melden. Im übrigen finden die Bestimmungen des Abs. 1 entsprechende Anwendung.

**5. Fahrtnachweisbücher.**

Im grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr sind Fahrtnachweisbücher zu führen, und zwar für die Unternehmer im Deutschen Reich nach den dort bestehenden Bestimmungen, für Unternehmer des Generalgouvernements und der besetzten Ostgebiete nach Maßgabe der dort erlassenen Vorschriften. Die nach Ziffer 4 vorgeschriebene Meldung ist von der Behörde im Fahrtnachweisbuch zu bestätigen. Die Fahrtnachweisbücher sind auf der Fahrt mitzuführen.

**6. Tarife und Abrechnung.**

(1) Unternehmer und Betriebe, die Güter für andere (nicht für eigene Zwecke) im grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr befördern, sind verpflichtet, die behördlich festgesetzten Beförderungspreise innezuhalten. Die Tarife und deren Änderungen müssen veröffentlicht werden und treten frühestens mit dem Zeitpunkt ihrer Veröffentlichung in Kraft. Ermäßigungen des Beförderungsentgeltes und andere Vergünstigungen, die nicht veröffentlicht worden sind und nicht unter den gleichen Bedingungen jedermann zugute kommen, sind unzulässig. Unzulässig sind ferner Zahlungen oder andere Zuwendungen, die einer Umgehung des tarifmäßigen Beförderungsentgeltes gleichkommen. Die rechtliche Wirksamkeit des Beförderungsvertrages wird durch tarifwidrige Abreden nicht berührt. Die Höhe des Beförderungsentgeltes richtet sich auch in diesem Falle nach den Bestimmungen des Tarifs.

(2) Grenzüberschreitende Güterbeförderungen müssen für die ganze Strecke über den Reichs-

się po uskutecznieniu przewozu u właściwego dla miejsca przeznaczenia przesyłki kierownika pogotowia jazdy. Jeżeli według miejscowych stosunków łatwiej osiągalny jest inny kierownik pogotowia jazdy, należy u niego dokonać zgłoszenia. Kierownik pogotowia jazdy może udzielić zezwolenia na ładunek powrotny także wówczas, gdy nie należy on do okręgu granicznego Prk. W tym wypadku winien on zawiadomić właściwego granicznego Prk. Jeżeli nie ma ładunku powrotnego do okupowanych obszarów wschodnich lub do obszaru Generalnego Gubernatorstwa, kierownik pogotowia jazdy może zarządzić ładunek powrotny do jednej z miejscowości w obrębie Rzeszy Niemieckiej w kierunku granicy. W takim wypadku nie należy stosować ogólnego zarządzenia Ministra Komunikacji Rzeszy z dnia 24 sierpnia 1939 r. (Dziennik Komunikacji Rzeszy, wydanie B, str. 293), dotyczącego ruchu towarowego pojazdami mechanicznymi zagranicznych przedsiębiorców w obrębie obszaru Rzeszy.

(2) W razie jazd do Generalnego Gubernatorstwa, kierowcy pojazdów mechanicznych winni zgłosić się po uskutecznieniu przewozu u starosty powiatowego (starosty miejskiego) — urząd ruchu drogowego — właściwego dla miejsca przeznaczenia przesyłki. W razie jazd do obszarów Komisariatów Rzeszy Ostland i Ukraina, kierowcy pojazdów mechanicznych winni się zgłosić u komisarzy obwodowych — placówki transportu drogowego — właściwych dla miejsca przeznaczenia przesyłki, a na pozostałych okupowanych obszarach wschodnich w komendanturach polowych — placówki transportu drogowego. Poza tym stosuje się odpowiednio postanowienia ust. 1.

**5. Księgi wykazów jazdy.**

W granicznym ruchu towarowym pojazdami mechanicznymi należy prowadzić księgi wykazów jazdy, a mianowicie dla przedsiębiorców w Rzeszy Niemieckiej według istniejących tam postanowień, dla przedsiębiorców Generalnego Gubernatorstwa i okupowanych obszarów wschodnich stosownie do wydanych tam przepisów. Zgłoszenie, przepisane według punktu 4, winna władza potwierdzić w księdze wykazów jazdy. Księgę wykazów jazdy należy mieć przy sobie w czasie jazdy.

**6. Taryfy i rozliczenia.**

(1) Przedsiębiorcy i zakłady, które przewożą towary w granicznym ruchu towarowym pojazdami mechanicznymi dla innych (nie dla celów własnych), są obowiązani do przestrzegania urzędowo ustalonych cen za przewóz. Taryfy i ich zmiany muszą być ogłoszone i wchodzą w życie najwcześniej z chwilą ich ogłoszenia. Obniżenia wynagrodzeń za przewóz oraz inne udogodnienia, których nie ogłoszono i z których nie wszyscy korzystają pod równymi warunkami, są niedopuszczalne. Niedopuszczalne są dalej zapłaty i inne przysporzenia majątkowe, które są równoznaczne z obejściem taryfowego wynagrodzenia za przewóz. Układy przeciwne taryfie nie naruszają skuteczności prawnej umowy o przewóz. Wysokość wynagrodzenia za przewóz normuje się również w takim wypadku według postanowień taryfy.

(2) Graniczne przewozy towarów muszą być rozliczane za całą przestrzeń przez Związek Ko-

Kraftwagen-Betriebsverband abgerechnet werden, soweit es sich nicht um grenzüberschreitende Güterbeförderungen bis zu einer Gesamtstraßenentfernung von 50 km oder um Güterbeförderungen für eigene Zwecke des Betriebes (Werkverkehr) handelt. Die Regierung des Generalgouvernements kann für grenzüberschreitende Güterbeförderungen durch Unternehmer mit Kraftfahrzeugen des Generalgouvernements (amtliche Kennzeichen des Generalgouvernements) Abrechnung für die ganze Strecke über eine von ihr zu bestimmende Stelle anordnen.

(3) Soweit über den Reichs-Kraftwagen-Betriebsverband abgerechnet werden muß, sind die Unternehmer verpflichtet, den Anordnungen des Verbandes Folge zu leisten, auch wenn sie nicht Mitglieder sind. Sie unterliegen insoweit der Ordnungsstrafgewalt des Verbandes.

**7. Genehmigungsvordrucke.**

(1) Für die Genehmigung müssen die vorgeschriebenen Vordrucke verwendet werden. Die Genehmigungen werden mit zwei Durchschlägen ausgefertigt. Die Urschrift verbleibt der ausstellenden Behörde, eine Durchschrift erhält der Unternehmer, eine weitere Durchschrift ist binnen drei Tagen dem Reichs-Kraftwagen-Betriebsverband zu übersenden. Bei Güterbeförderungen mit Kraftfahrzeugen des Generalgouvernements erhält die zweite Durchschrift die dort für die Abrechnung bestimmte Stelle (Ziffer 6 Abs. 2 Satz 2). Durch die Übersendung der Durchschrift an die zuständige Abrechnungsorganisation soll die Innehaltung der tariflichen Bestimmungen und die rechtzeitige Abrechnung und Versicherung der Transporte gewährleistet werden.

(2) Die Genehmigungen sind für jedes Kraftfahrzeug (Lastzug) gesondert auszustellen und auf den Fahrten mitzuführen.

**8. Freiheit von anderen Genehmigungen.**

Für Beförderungen und Fahrten im grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr sind im Deutschen Reich, im Generalgouvernement und in den besetzten Ostgebieten neben der in diesen Richtlinien vorgeschriebenen Genehmigung andere Transportgenehmigungen nicht erforderlich, auch wenn nach der Gesetzgebung eines dieser Gebiete für die Beförderung von Gütern eine besondere Genehmigung vorgeschrieben ist.

**9. Ausnahmen.**

(1) Die Richtlinien gelten nicht für den grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr mit eigenen Fahrzeugen der Wehrmacht, der Waffen-ϟϟ, der Polizei, des Zollgrenzschutzes, der Deutschen Reichspost, der Deutschen Post Osten und des Reichsarbeitsdienstes. Weitere Ausnahmen kann der Reichsverkehrsminister im Einvernehmen mit dem Oberkommando der Wehrmacht, dem Reichsminister für die besetzten Ostgebiete und dem Generalgouverneur zulassen.

(2) Grenzüberschreitende Güterbeförderungen mit eigenen und Unternehmerkraftfahrzeugen der Deutschen Reichsbahn und der Ostbahn sind nicht genehmigungspflichtig. Abwicklung und Abrechnung dieser Beförderungen ist Aufgabe der in Betracht kommenden Verwaltung.

munikacji Samochodowej Rzeszy, o ile nie chodzi o graniczne przewozy towarów do ogólnej odległości drogowej 50 km lub o przewóz towarów dla własnych celów zakładu (ruch fabryczny). Rząd Generalnego Gubernatorstwa może dla granicznego przewozu towarów przez przedsiębiorców pojazdami mechanicznymi Generalnego Gubernatorstwa (urzędowy znak rejestracyjny Generalnego Gubernatorstwa) zarządzić rozliczenie za całą przestrzeń przez placówkę, która ma być przezeń oznaczona.

(3) O ile rozliczenie musi nastąpić przez Związek Komunikacji Samochodowej Rzeszy, przedsiębiorcy są obowiązani wypełniać zarządzenia związku, nawet jeśli nie są członkami. Podlegają oni o tyle karno-porządkowej władzy związku.

**7. Formularze zezwolenia.**

(1) Dla zezwolenia muszą być użyte przepisane formularze. Zezwolenia sporządza się w dwu przebitkach. Oryginał pozostaje u władzy wystawiającej, jedną odbitkę otrzymuje przedsiębiorca, dalszą odbitkę należy w ciągu trzech dni przesłać Związkowi Komunikacji Samochodowej Rzeszy. W razie przewozu towarów pojazdami mechanicznymi Generalnego Gubernatorstwa, drugą odbitkę otrzymuje placówka, wyznaczona tam dla rozliczenia (punkt 6 ust. 2 zdanie 2). Przez przesłanie odbitki właściwej dla rozliczenia organizacji, powinno być zagwarantowane przestrzeganie postanowień taryfowych oraz rozliczenie i ubezpieczenie transportu we właściwym czasie.

(2) Zezwolenia należy wystawiać oddzielnie dla każdego pojazdu mechanicznego (pociągu motorowego) i mieć przy sobie w czasie jazd.

**8. Zwolnienie od innych zezwoleń.**

Dla przewozów i jazd w granicznym ruchu towarowym pojazdami mechanicznymi w Rzeszy Niemieckiej, w Generalnym Gubernatorstwie i na okupowanych obszarach wschodnich nie są potrzebne, prócz zezwolenia przepisanego w niniejszych wytycznych, inne zezwolenia na transport, nawet jeżeli według ustawodawstwa jednego z tych obszarów przepisane jest specjalne zezwolenie na przewóz towarów.

**9. Wyjątki.**

(1) Wytyczne nie obowiązują w stosunku do granicznego ruchu towarowego własnymi pojazdami Sił Zbrojnych, Waffen-ϟϟ, Policji, Straży Pogranicza Celnego, Niemieckiej Poczty Rzeszy, Niemieckiej Poczty Wschodu i Służby Pracy Rzeszy. Dalsze wyjątki może dopuścić Minister Komunikacji Rzeszy w porozumieniu z Naczelną Komendą Sił Zbrojnych, z Ministrem Rzeszy dla okupowanych obszarów wschodnich i z Generalnym Gubernatorem.

(2) Graniczne przewozy towarów własnymi pojazdami mechanicznymi i pojazdami przedsiębiorców Niemieckiej Kolei Rzeszy oraz Kolei Wschodniej nie wymagają zezwolenia. Uskutecznienie i rozliczenie tych przewozów jest zadaniem odnośnych zarządów.

**10. Strafvorschrift.**

§ 5 der Verordnung zur Einschränkung des Güterverkehrs mit Kraftfahrzeugen vom 6. Dezember 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2410) findet bei Zuwiderhandlungen gegen die Richtlinien innerhalb des Deutschen Reiches Anwendung.

**11. Inkrafttreten.**

Die Richtlinien treten am 1. März 1943 in Kraft.

Der Reichsverkehrsminister

**10. Przepis karny.**

W razie wykroczeń przeciwko wytycznym w obrębie Rzeszy Niemieckiej stosuje się § 5 rozporządzenia celem ograniczenia ruchu towarowego pojazdami mechanicznymi z dnia 6 grudnia 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2410).

**11. Wejście w życie.**

Wytyczne wchodzą w życie z dniem 1 marca 1943 r.

Minister Komunikacji Rzeszy

---

## Anlage B
(gemäß § 1)

## Reichskraftwagen-Ausnahmetarif
### für den Verkehr mit den besetzten Ostgebieten.

Im Einvernehmen mit dem Oberkommando der Wehrmacht, dem Reichskommissar für die Preisbildung, dem Reichsminister für die besetzten Ostgebiete und dem Generalgouverneur wird zur Ausführung der Ziffer 6 der Richtlinien für den grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr zwischen dem Deutschen Reich, dem Generalgouvernement und den besetzten Ostgebieten folgender Sondertarif mit Wirkung ab 1. März 1943 eingeführt:

1. Nachstehende Bestimmungen gelten für die Beförderungsleistungen im grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr auf alle Entfernungen von mehr als 50 km (Straßenentfernung). Die Bestimmungen gelten auch für Beförderungsleistungen nach und von den besetzten Ostgebieten, die im Durchfuhrverkehr über das Gebiet des Deutschen Reiches oder des Generalgouvernements abgewickelt werden und außerhalb des Gebietes des Deutschen Reiches beginnen oder enden.

2. Für die Beförderungsleistungen von der Einladestelle im Gebiet des Deutschen Reiches oder des Generalgouvernements oder der Grenzübertrittstelle nach dem Gebiet des Deutschen Reiches oder des Generalgouvernements bis zur Ausladestelle in den besetzten Ostgebieten und umgekehrt gelten die Vorschriften des Reichskraftwagentarifs (RKT) und der Kraftverkehrsordnung (KVO), soweit nachstehend nichts anderes bestimmt ist.

3. Die Fracht wird nach dem geladenen Gewicht berechnet. Wenn das Gewicht der Ladung nicht angegeben ist oder angegeben werden kann, ist die Fracht nach der Nutzlast des Fahrzeuges (Lastzuges) auf volle 100 kg nach oben abgerundet zu berechnen. Bei einer geringeren Auslastung als 80 v. H. des Fahrzeuges (Lastzuges) wird die Fracht nach einem Mindestgewicht von 80 v. H. der Nutzlast berechnet, sofern die Minderauslastung von der Behörde (Fahrbereitschaftsleiter, Straßentransportstelle) auf dem Frachtbrief bescheinigt ist.

## Załącznik B
(według § 1)

## Taryfa wyjątkowa
### dla mechanicznych pojazdów Rzeszy dla ruchu z okupowanymi obszarami wschodnimi.

W porozumieniu z Naczelną Komendą Sił Zbrojnych, Komisarzem Rzeszy dla Kształtowania Cen, Ministrem Rzeszy dla okupowanych obszarów wschodnich i Generalnym Gubernatorem wprowadza się celem wykonania punktu 6 wytycznych dla granicznego ruchu towarowego pojazdami mechanicznymi między Rzeszą Niemiecką, Generalnym Gubernatorstwem i okupowanymi obszarami wschodnimi następującą taryfę specjalną z ważnością od dnia 1 marca 1943 r.:

1. Poniżej podane postanowienia obowiązują w stosunku do czynności przewozowych w granicznym ruchu towarowym pojazdami mechanicznymi na wszystkich odległościach ponad 50 km (odległość drogowa). Postanowienia te obowiązują również w stosunku do czynności przewozowych do okupowanych obszarów wschodnich i z okupowanych obszarów wschodnich, których dokonuje się w ruchu tranzytowym przez obszar Rzeszy Niemieckiej lub Generalnego Gubernatorstwa i które zaczynają lub kończą się poza obszarem Rzeszy Niemieckiej.

2. Dla czynności przewozowych z miejsca załadowania na obszarze Rzeszy Niemieckiej lub Generalnego Gubernatorstwa albo z przejścia granicznego na obszar Rzeszy Niemieckiej lub Generalnego Gubernatorstwa aż do miejsca wyładowania na okupowanych obszarach wschodnich i odwrotnie obowiązują przepisy taryfy dla pojazdów mechanicznych Rzeszy (TMPR) i regulamin ruchu dla pojazdów mechanicznych (RRPM), o ile poniżej nie postanowiono inaczej.

3. Koszt przewozu oblicza się według wagi załadowania. Jeżeli waga ładunku nie jest podana lub nie może być podana, należy koszt przewozu obliczyć według nośności pojazdu (pociągu motorowego), zaokrąglając wzwyż do pełnych 100 kg. Przy mniejszym obciążeniu pojazdu (pociągu motorowego) aniżeli 80% oblicza się koszt przewozu według wagi minimalnej 80% nośności, jeżeli mniejsze obciążenie jest potwierdzone na liście przewozowym przez władzę (kierownika pogotowia jazdy, placówkę transportu drogowego).

Wird der Frachtberechnung die Nutzlast zugrunde gelegt, so ist im Frachtbrief die Nutzlast des Fahrzeuges (Lastzuges) nach dem Kraftfahrzeugschein (Anhängerschein) einzutragen.

4. Die Fracht wird je getrennt berechnet:

a) für die deutsche Strecke nach der Eisenbahntarifentfernung zwischen dem der Einladestelle (oder Ausladestelle) nächstgelegenen Eisenbahntarifbahnhof und dem dem Grenzübergang nächstgelegenen Eisenbahntarifbahnhof;

b) für die Strecke im Generalgouvernement nach der Eisenbahntarifentfernung zwischen dem der Einladestelle (oder Grenzübergang oder Ausladestelle) nächstgelegenen Eisenbahntarifbahnhof und dem dem Grenzübergang nächstgelegenen Eisenbahntarifbahnhof;

c) für die Strecke in den besetzten Ostgebieten nach der Straßenentfernung zwischen dem Grenzübergang und der Ausladestelle (oder Einladestelle).

Bei Beförderungsleistungen im Durchfuhrverkehr durch das Deutsche Reich (ohne Böhmen und Mähren) oder das Generalgouvernement von oder nach anderen Gebieten wird die Fracht für die deutsche Strecke und die Strecke im Generalgouvernement nach der Eisenbahntarifentfernung zwischen den den beiden Grenzübergängen nächstgelegenen Eisenbahntarifbahnhöfen berechnet.

In dem Frachtbrief ist unter „zulässige Erklärungen und Vereinbarungen" der Grenzübergang einschließlich des nächstgelegenen Eisenbahntarifbahnhofes einzutragen. Maßgebend ist derjenige Grenzübergang, der an der kürzesten für Nutzkraftfahrzeuge fahrbaren Straßenverbindung zwischen Einladestelle und Ausladestelle liegt, sofern nicht ein anderer Übergang vorgeschrieben ist.

Dasselbe gilt sinngemäß, wenn im Durchfuhrverkehr über das Gebiet des Deutschen Reiches oder des Generalgouvernements an der Beförderungsstrecke zwei Grenzübergänge liegen.

5. Für die Berechnung der Straßenentfernung sind die tatsächlich gefahrenen Wege und Kilometerentfernungen nach den Gea-Karten maßgebend.

In Zweifelsfällen entscheidet die Straßentransportinspektion über die Straßenentfernung.

6. Die Fracht wird für Güter aller Tarifklassen gemäß Ziffer 4 je gesondert nach dem anliegenden Frachtsatzzeiger (Anlage 1)*) berechnet.

Bedeckungszuschlag wird nicht erhoben.

*) Die Anlage 1 stimmt mit der Anlage B 1 zum Reichskraftwagen-Ausnahmetarif für den Verkehr mit dem Generalgouvernement (Osttarif) überein (Amtlicher Anzeiger für das Generalgouvernement 1942, S. 1367).

Jeżeli za podstawę obliczenia kosztu przewozu służy nośność, to do listu przewozowego należy wpisać nośność pojazdu (pociągu motorowego) według świadectwa samochodowego (świadectwa dla przyczepki).

4. Koszt przewozu oblicza się każdorazowo oddzielnie:

a) za przestrzeń niemiecką według odległości przewidzianej taryfą kolejową pomiędzy dworcem przewidzianym taryfą kolejową, położonym najbliżej miejsca załadowania (lub wyładowania), a dworcem przewidzianym taryfą kolejową, położonym najbliżej przejścia granicznego;

b) za przestrzeń w Generalnym Gubernatorstwie według odległości przewidzianej taryfą kolejową pomiędzy dworcem przewidzianym taryfą kolejową, położonym najbliżej miejsca załadowania (lub przejścia granicznego albo miejsca wyładowania), a dworcem przewidzianym taryfą kolejową, położonym najbliżej przejścia granicznego;

c) za przestrzeń na okupowanych obszarach wschodnich według odległości drogowej pomiędzy przejściem granicznym a miejscem wyładowania (lub miejscem załadowania).

Przy czynnościach przewozowych w ruchu tranzytowym przez Rzeszę Niemiecką (bez Czech i Moraw) lub Generalne Gubernatorstwo z innych obszarów lub do innych obszarów, koszt przewozu oblicza się za niemiecką przestrzeń i za przestrzeń w Generalnym Gubernatorstwie według odległości przewidzianej taryfą kolejową pomiędzy dworcami przewidzianymi taryfą kolejową, położonymi najbliżej obu przejść granicznych.

W liście przewozowym należy wpisać pod „dopuszczalne oświadczenia i umowy" przejście graniczne łącznie z najbliższym dworcem przewidzianym taryfą kolejową. Miarodajne jest to przejście graniczne, które leży na najkrótszym, nadającym się do jazdy dla użytkowych pojazdów mechanicznych połączeniu drogowym między miejscem załadowania i wyładowania, o ile nie przepisano innego przejścia.

To samo obowiązuje odpowiednio, jeżeli w ruchu tranzytowym przez obszar Rzeszy Niemieckiej lub Generalnego Gubernatorstwa na przestrzeni przewozu leżą dwa przejścia graniczne.

5. Dla obliczania odległości drogowej miarodajnymi są rzeczywiście odbyte drogi i odległości kilometrowe według kart Gea.

W wypadkach wątpliwych inspekcja transportu drogowego rozstrzyga w sprawie odległości drogowych.

6. Koszt przewozu towarów wszelkich klas taryfowych oblicza się w myśl punktu 4 każdy oddzielnie według dołączonego wskaźnika stawek za przewóz (załącznik 1)*).

Nie pobiera się dodatku za przykrycie.

*) Załącznik 1 zgodny jest z załącznikiem B 1 do taryfy wyjątkowej dla pojazdów mechanicznych Rzeszy dla ruchu z Generalnym Gubernatorstwem (taryfa wschodnia) (Dziennik Urzędowy dla Generalnego Gubernatorstwa 1942, str. 1367).

Soweit Stückgutsendungen zu befördern sind, wird die Fracht gemäß Ziffer 4 je gesondert nach der Frachtentafel und dem Frachtsatzzeiger für Stückgut (Heft A des Deutschen Eisenbahn-Gütertarifs, Teil II) berechnet.

7. Können die Beförderungsleistungen nur durch Fahrzeuge (Lastzüge) mit einer Gesamtnutzlast bis zu 7 t durchgeführt werden, so wird bei Sendungsgewichten geschlossener Ladungen bis zu 5500 kg die Fracht für 5 t nach den 5-t-Sätzen des Frachtsatzzeigers der Anlage 1*) zuzüglich 10% berechnet.

8. Für die Strecken in den rückwärtigen Heeresgebieten einschließlich der Armeegebiete und im Reichskommissariat Ukraine sowie im Generalbezirk Weißruthenien wird bis auf weiteres ein Zuschlag von 30 v. H. auf die nach Ziffer 6 oder 7 errechneten Frachtbeträge erhoben.

Für die Strecken im Reichskommissariat Ostland mit Ausnahme des Generalbezirks Weißruthenien darf kein besonderer Zuschlag erhoben werden. Für die Strecken im Generalgouvernement wird bis auf weiteres ein Zuschlag gemäß Ziffer 8 des Reichskraftwagen-Ausnahmetarifs für den Verkehr mit dem Generalgouvernement (zur Zeit 30 v. H.) auf die nach Ziffer 6 oder 7 errechneten Frachtbeträge erhoben.

9. Für die genehmigten Leerfahrten in den besetzten Ostgebieten und im Generalgouvernement können höchstens die Leerkilometersätze nach Anlage 2**) vereinbart werden. Bei der Berechnung des Leerfahrtenentgelts bleiben 50 km je Leerfahrt außer Ansatz.

Doppelberechnungen (auch teilweise) sind unzulässig.

10. Die Belade- und Entladefrist beträgt 24 Stunden vom Zeitpunkt der Bereitstellung des Fahrzeuges (Lastzuges). Bei Überschreitung dieser Ladefristen werden an Stelle des Wagen- und Ladestandgeldes nach Ziffer VII des Nebengebührentarifs Wartegelder in Höhe von einem Viertel des Tagessatzes der Nahverkehrspreisverordnung (NVP) für jede angefangene Stunde, im Höchstfall jedoch ein voller Tagessatz für 24 Stunden vergütet. Tag und Stunde der Bereitstellung muß auf dem Frachtbrief bestätigt werden.

Der Reichsverkehrsminister

*) Die Anlage 1 stimmt mit der Anlage B 1 zum Reichskraftwagen-Ausnahmetarif für den Verkehr mit dem Generalgouvernement (Osttarif) überein (Amtlicher Anzeiger für das Generalgouvernement 1942, S. 1367).

**) Die Anlage 2 stimmt mit der Anlage B 3 zum Reichskraftwagen-Ausnahmetarif für den Verkehr mit dem Generalgouvernement (Osttarif) überein (Amtlicher Anzeiger für das Generalgouvernement 1942, S. 1372).

O ile przewozi się przesyłki drobnicowe, koszt przewozu oblicza się w myśl punktu 4 każdy osobno, według tablicy kosztów przewozu i wskaźnika stawek za przewóz dla drobnicy (zeszyt A niemieckiej kolejowej taryfy towarowej, część II).

7. Jeżeli czynności przewozowe można uskutecznić tylko pojazdami (pociągami motorowymi) o ogólnej nośności do 7 t, to przy wagach przesyłek ładunków zamkniętych do 5500 kg koszt przewozu oblicza się za 5 t według stawek 5 tonowych wskaźnika stawek za przewóz z załącznika 1*) wraz z 10%.

8. Za przestrzenie na obszarach znajdujących się na zapleczu wojsk łącznie z obszarami zajmowanymi przez armię oraz w Komisariacie Rzeszy Ukraina jako też w Generalnym Okręgu Białoruś pobiera się aż do odwołania dodatek 30% do kosztów przewozu, obliczanych według punktu 6 lub 7.

Za przestrzenie w Komisariacie Rzeszy Ostland z wyjątkiem Generalnego Okręgu Białoruś nie wolno pobierać specjalnego dodatku. Za przestrzenie w Generalnym Gubernatorstwie pobiera się aż do odwołania dodatek stosownie do punktu 8 taryfy wyjątkowej dla mechanicznych pojazdów Rzeszy dla ruchu z Generalnym Gubernatorstwem (obecnie 30 %) do kosztów przewozu, obliczanych według punktu 6 lub 7.

9. Za dozwolone jazdy próżnym wozem w okupowanych obszarach wschodnich i w Generalnym Gubernatorstwie mogą być umówione najwyżej stawki za kilometry jazdy próżnym wozem według załącznika 2**). Przy obliczaniu wynagrodzenia za jazdę próżnym wozem, każde 50 km jazdy próżnym wozem pozostaje poza stawką.

Obliczenia podwójne (również częściowe) są niedopuszczalne.

10. Termin do załadowania i wyładowania wynosi 24 godziny od chwili oddania do dyspozycji pojazdu (pociągu motorowego). W razie przekroczenia tych terminów należy zamiast opłaty za postój wozu i postojowego ładunkowego według punktu VII taryfy opłat ubocznych uiścić wynagrodzenie za czekanie w wysokości jednej czwartej stawki dziennej rozporządzenia o cenach dla ruchu krótkobieżnego (CRK) za każdą rozpoczętą godzinę, najwyżej jednak pełną stawkę dzienną za 24 godziny. Dzień i godzina oddania pojazdu do dyspozycji muszą być potwierdzone na liście przewozowym.

Minister Komunikacji Rzeszy

*) Załącznik 1 zgodny jest z załącznikiem B 1 do taryfy wyjątkowej dla pojazdów mechanicznych Rzeszy dla ruchu z Generalnym Gubernatorstwem (taryfa wschodnia) (Dziennik Urzędowy dla Generalnego Gubernatorstwa 1942, str. 1367).

**) Załącznik 2 zgodny jest z załącznikiem B 3 do taryfy wyjątkowej dla pojazdów mechanicznych Rzeszy dla ruchu z Generalnym Gubernatorstwem (taryfa wschodnia) (Dziennik Urzędowy dla Generalnego Gubernatorstwa 1942, str. 1372).

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G.m.b.H. Krakau, Poststraße 1

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Kraków 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Kraków, Poststrasse 1.